

Секция «Лингводидактика: актуальные проблемы обучения иностранным языкам в школе»

Тематический и функциональный анализ метафор в немецком педагогическом дискурсе.

Научный руководитель – Едличко Анжела Игоревна

Сизова Олеся Алексеевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: olesya_sizova22@mail.ru

Метафоры - широко распространенные в современной лингвистике понятия, исследование которых уходит во времена до нашей эры. Они представляют собой один из основных механизмов языкового сравнения, в соответствии с выполняемой функцией подразделяются на номинативные, образные, когнитивные, генерализирующие, оценочные, пояснительные, декоративные и так далее [Арутюнова 1978: 334; Москвин 2015: 39]. Метафоры имеют широкую сферу применения, появляются практически в любом дискурсе [Арутюнова 1990: 8]. Они распространены в педагогическом дискурсе, поскольку позволяют идентифицировать новые, неизвестные либо трудно объяснимые явления. Следовательно, одной из актуальных проблем является анализ распространенных в педагогическом дискурсе метафор и выявление связанных с ними лингвистических тенденций. В рамках данного исследования были рассмотрены метафорические модели, используемые в педагогическом дискурсе.

Педагогический дискурс «является разновидностью институционального дискурса, который обладает статусно-ролевыми характеристиками, накладывающими отпечаток на речевое поведение его участников» [Еремина 2010: 42]. В педагогическом дискурсе субъектами становятся учитель и ученик.

Теоретической базой работы послужили научные труды таких авторов как Н.Д. Арутюнова, В.П. Москвин, В.И. Карасик, Т.В. Жеребило, А.П. Чудинов, В.Н. Ярцева, А. Гуски и др. В качестве цели выступает исследование метафорических моделей в педагогическом дискурсе немецкого языка, а также отражение частотности употребления метафорических моделей. Объект исследования - педагогическая метафора. Предметом исследования являются метафорические модели в педагогическом дискурсе немецкого языка. Материалом для исследования послужили метафорические модели, выявленные в результате анализа материалов немецкоязычного издания «ZISU - Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung» 2020 года.

В ходе работы в рамках тематического анализа была создана классификация метафорических моделей. Был также произведен функциональный анализ, позволивший определить роль метафоры в каждом конкретном случае. Результатом количественного анализа стало статистическое представление метафорических моделей, употребляющихся в немецком педагогическом дискурсе.

В ходе анализа статей, использованных в качестве источника практического материала были выявлены ключевые метафорические модели. К ним относятся:

- пространственная метафора

Aufschlussreich ist weiterhin die Dimension der Passivität [Wolf 2020: 86];

- метафора движения вперед

Es muss gleichsam ein 'Qualitätssprung' durch den Interaktionsraum gehen... [Goldmann 2020: 12];

- строительная метафора

*Es handelt sich bei diesem Angebot also um eine im Kontext Schule vertraute Praxis für die Schüler*innen, die eher der **Grundstruktur** zentrierten **Unterrichts** ähnelt* [Haude, Schütz ua. 2020: 57];

- метафора обработки и передачи материала

*Die Schüler*innen sollen mit dem bislang nur aus der Theorie **bekanntem Objekt in Berührung kommen**, sollen es **sehen, anfassen, untersuchen** und das, was sie bislang abstrakt gelernt haben, konkret erfahren können* [Kalthoff, Cress 2020: 32].

Помимо этого, используются также и иные, реже встречающиеся модели: органическая метафора, метафора разрушения, антропоморфная метафора, метафора конфликта и тд. Однако наибольшей частотностью все же обладают категории пространства, движения, а также категория артефактных метафор. Прагматика данного тропа в педагогическом дискурсе заключается в его способности влиять на восприятие учебной информации. Познавательная, этическая, номинативная и иные функции обуславливают роль метафоры как одного из ключевых средств выразительности, обладающего немалым потенциалом для дальнейших исследований.

Источники и литература

- 1) Арутюнова Н. Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. С. 136–137. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/136g.html> (дата обращения: 01.02.2023).
- 2) Арутюнова Н.Д. Функциональные типы языковой метафоры. Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – М.: Наука, 1978. – Т. 37. – № 4. – С. 333–343.
- 3) Еремина Ю.Ю. Особенности функционирования педагогического дискурса и его специфика // Теор. яз. и межк. ком-я. 2010. №2. С.40–43.
- 4) Москвин В.П. Методы и приемы лингвистического анализа [Электронный ресурс]: Монография / В.П. Москвин – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2015. – 224 с.
- 5) Cress, T., Kalthoff, H. Digitale Objekte. Pilotschulen und die Erprobung neuer Lernmedien. Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung, 2020. Heft 9, S. 23–37.
- 6) Goldmann, D. Lernkonflikte im Verstehen der Sache. Zur Unterscheidung fragend-entwickelnder und diskursiver Unterrichtsmuster. Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung, 2020. Heft 9, S. 9–22.
- 7) Wolf, J. Die Entwicklung literarischer Werthaltungen während der Jugend und Adoleszenz. Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung, 2020. Heft 9, S. 80–94.
- 8) Haude, C., Schütz, A., Idel T., Graßhoff G., Bebek, C. lernen“ und ß haben“. Modulationen des Umgangs mit der Sache in außerunterrichtlichen Ganztagsangeboten. Zeitschrift für interpretative Schul- und Unterrichtsforschung, 2020. Heft 9, S. 52–64.